

## *Contents*

<i>Acknowledgements</i>	<i>page</i> ix
<i>List of abbreviations</i>	x
Introduction: imitation, allusion, translation: reading Jonson's Horace	I
1 Jonson's <i>Odes</i> : Horatian lyric presence and the dialogue with Pindar	13
2 Horatian <i>libertas</i> in Jonson's epigrams and epistles	54
3 Competing voices in Jonson's verse satire: Horace and Juvenal	94
4 <i>Poetaster</i> : classical translation and cultural authority	135
5 Translating Horace, translating Jonson	173
Conclusion: <i>More remov'd mysteries</i> : Jonson's textual 'occasions'	211
<i>Appendix: manuscript transcriptions</i>	217
<i>Bibliography</i>	226
<i>Index of passages discussed</i>	241
<i>General index</i>	245